

Pour l'utilisateur

Notice d'emploi



## geoTHERM

Système de pompe à chaleur air/eau

**BEfr**

Éditeur/fabricant  
**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

# Sommaire

## Sommaire

<b>1</b>	<b>Sécurité.....</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>Utilisation .....</b>	<b>21</b>
1.1	Mises en garde relatives aux opérations .....	3	5.1	Affichage du moniteur système (état actuel de l'appareil) .....	21
1.2	Consignes générales de sécurité .....	3	5.2	Affichage de la pression du circuit domestique.....	21
1.3	Marquage CE.....	9	5.3	Affichage de la pression du circuit géothermique .....	21
1.4	Utilisation conforme .....	9	5.4	Visualisation des statistiques de fonctionnement .....	21
1.5	Dispositifs de sécurité de l'appareil .....	10	5.5	Affichage des coordonnées .....	21
<b>2</b>	<b>Remarques relatives à la documentation .....</b>	<b>13</b>	5.6	Affichage du numéro de série et de la référence d'article .....	21
2.1	Respect des documents applicables.....	13	5.7	Réglage du contraste de l'écran .....	21
2.2	Conservation des documents .....	13	5.8	Activation de l'accès technicien.....	21
2.3	Validité de la notice.....	13	5.9	Réglage de la langue.....	22
<b>3</b>	<b>Vue d'ensemble du système.....</b>	<b>13</b>	<b>6</b>	<b>Fonctionnement.....</b>	<b>22</b>
3.1	Fonctions à réglage manuel .....	13	6.1	Raccordement des appareils à l'alimentation électrique .....	22
3.2	Régulateur système à sonde extérieure.....	13	6.2	Réglage de la température de départ en mode de chauffage avec un régulateur système.....	23
3.3	Appareil de chauffage au gaz à condensation .....	14	6.3	Paramétrage du régulateur de température ambiante ou du régulateur barométrique à sonde extérieure .....	23
<b>4</b>	<b>Descriptif de l'appareil .....</b>	<b>14</b>	<b>7</b>	<b>Maintenance et entretien.....</b>	<b>23</b>
4.1	Rôle, fonctionnement et structure du système de pompe à chaleur hybride .....	14	7.1	Contrôle et entretien à la charge de l'utilisateur.....	23
4.2	Structure et fonctionnement de la pompe à chaleur .....	15	<b>8</b>	<b>Dépannage .....</b>	<b>25</b>
4.3	Structure et fonctionnement du capteur air/eau glycolée.....	16	8.1	Message d'erreur.....	25
4.4	Vue d'ensemble des éléments de commande .....	16	8.2	Localisation des défauts .....	26
4.5	Système d'information et d'analyse numérique (DIA) .....	16	<b>9</b>	<b>Mise hors service.....</b>	<b>26</b>
4.6	Concept de commande.....	17	9.1	Mise hors tension de la pompe à chaleur .....	26
4.7	Utilisation de l'affichage de base .....	17	9.2	Mise hors service définitive.....	27
4.8	Niveaux de commande .....	18	9.3	Recyclage et mise au rebut .....	27
4.9	Structure du menu .....	18	<b>10</b>	<b>Service après-vente et garantie.....</b>	<b>27</b>
4.10	Vue d'ensemble de la structure des menus .....	19	10.1	Service après-vente.....	27
			10.2	Garantie .....	27
			<b>Index .....</b>	<b>29</b>	

## 1 Sécurité

### 1.1 Mises en garde relatives aux opérations

#### Classification des mises en garde liées aux manipulations

Les mises en garde relatives aux manipulations sont graduées à l'aide de symboles associés à des mots-indicateurs, qui signalent le niveau de gravité du risque encouru.

#### Symboles d'avertissement et mots-indicateurs



##### **Danger !**

Danger de mort immédiat ou risque de blessures graves



##### **Danger !**

Danger de mort par électrocution



##### **Avertissement !**

Risque de blessures légères



##### **Attention !**

Risque de dommages matériels ou de menaces pour l'environnement

### 1.2 Consignes générales de sécurité

#### 1.2.1 Risques en cas d'erreur de manipulation

- ▶ Lisez attentivement cette notice.

- ▶ Conformez-vous bien aux consignes générales de sécurité et aux mises en garde pour toutes les interventions sur l'appareil Vaillant.
- ▶ Veillez à bien suivre les indications qui figurent dans la présente notice pour les différentes opérations.

#### 1.2.2 Danger de mort du fait des substances explosives et inflammables

- ▶ N'entreposez et n'utilisez pas de substances explosives ou inflammables (par ex. essence, papier, peinture) dans la pièce d'installation du produit.

#### 1.2.3 Danger de mort en cas d'explosion et de brûlures sous l'effet de l'eau glycolée

L'eau glycolée contenant de l'éthanol est facilement inflammable, que ce soit sous sa forme liquide ou gazeuse. Elle peut facilement former des mélanges d'air/de vapeurs explosives.

- ▶ Tenez les sources de chaleur, étincelles, flammes nues et les surfaces chaudes à distance.

# 1 Sécurité

- ▶ Veillez à aérer suffisamment la pièce en cas de dégagement intempestif.
- ▶ Évitez la formation de mélanges d'air/de vapeurs.
- ▶ Laissez les récipients contenant de l'eau glycolée bien fermés.
- ▶ Conformez-vous aux spécifications de la fiche de données de sécurité fournie avec l'eau glycolée.
- ▶ Installez le régulateur de sorte qu'il ne soit pas masqué par un meuble, des rideaux ou un quelconque objet.
- ▶ Si la régulation par sonde ambiante est activée, informez l'utilisateur que les robinets des radiateurs doivent être ouverts à fond dans la pièce où se trouve le régulateur.
- ▶ N'utilisez pas les bornes libres des appareils comme bornes de support pour d'autres éléments de câblage.
- ▶ Faites cheminer séparément les câbles de raccordement de 230 V et les câbles de sonde ou de bus dès lors que leur longueur est supérieure à 10 m.

## 1.2.4 Danger de mort par électrocution

Tout contact avec les bornes sous tension peut provoquer de graves blessures.

- ▶ Coupez l'alimentation de l'appareil avant la moindre intervention.
- ▶ Sécurisez l'alimentation électrique pour empêcher toute remise en service.

## 1.2.5 Danger en cas de dysfonctionnement

Assurez-vous que l'installation de chauffage est en parfait état de fonctionnement.

- ▶ Assurez-vous qu'aucun dispositif de sécurité et de surveillance n'a été retiré, court-circuité ou désactivé.
- ▶ Remédiez immédiatement à tous les défauts et dommages compromettant la sécurité.

## 1.2.6 Prévention des risques de blessures au contact de l'eau glycolée (action corrosive)

L'eau glycolée contient de l'éthylène glycol nocif.

- ▶ Évitez tout contact avec la peau et les yeux.
- ▶ Portez des gants et des lunettes de protection.
- ▶ Évitez de l'inhaler ou de l'avaler.
- ▶ Conformez-vous aux spécifications de la fiche de données de sécurité fournie avec l'eau glycolée.

### 1.2.7 Prévention des risques de blessures au contact des composants chauds ou froids (brûlures)

Certains composants de la pompe à chaleur peuvent présenter une température élevée ou très basse, notamment au niveau du circuit de frigorigène.

- ▶ Faites en sorte de ne pas toucher les conduites de l'installation de chauffage qui ne sont pas isolées.
- ▶ Ne retirez pas les éléments de protection.
- ▶ Ne touchez pas le compresseur, car il peut devenir très chaud en cours de fonctionnement.

### 1.2.8 Prévention des risques de blessures en cas de contact avec le frigorigène (gelures)

La pompe à chaleur est fournie avec une charge de frigorigène R 410 A. Il s'agit d'un frigorigène sans chlore, sans danger pour la couche d'ozone. Le R 410 A ne présente pas de risques particuliers en matière d'incendie ou d'explosion. En cas de fuite, le frigorigène peut présenter des risques de gelures.

- ▶ En cas de fuite de frigorigène, ne touchez surtout pas les

composants de la pompe à chaleur.

- ▶ N'inhalez pas les vapeurs ou les gaz qui émanent du circuit de frigorigène en cas de fuite.
- ▶ Évitez tout contact du frigorigène avec la peau ou les yeux.
- ▶ En cas de contact du frigorigène avec la peau ou les yeux, consultez un médecin.

### 1.2.9 Danger en cas de modifications dans l'environnement immédiat de l'appareil

Toute modification dans l'environnement immédiat de l'appareil risque de présenter un danger pour la santé ou la vie de l'utilisateur ou d'un tiers, mais aussi de provoquer des dommages au niveau de l'appareil ou d'autres dégâts matériels.

Il est formellement interdit d'apporter des modifications aux éléments suivants :

- pompe à chaleur **geoTHERM**
- environnement de la pompe à chaleur **geoTHERM**
- conduite d'évacuation et soupape de sécurité pour l'eau de chauffage
- conduites d'alimentation en eau glycolée, eau, air et câbles d'alimentation

# 1 Sécurité

- conduite d'évacuation des condensats du capteur air/eau glycolée
- éléments de construction ayant une influence sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

## 1.2.10 Risques de blessures et de dommages matériels en cas de maintenance ou de réparation négligée ou non conforme !

- ▶ Ne tentez jamais d'effectuer vous-même des travaux de maintenance ou de réparation de votre produit.
- ▶ Veuillez immédiatement contacter un installateur spécialisé afin qu'il procède au dépannage.
- ▶ Conformez-vous aux intervalles de maintenance prescrits.

## 1.2.11 Risques de dommages dans le bâtiment en cas de fuite d'eau

L'eau qui s'échappe peut endommager la structure du bâtiment.

- ▶ Fermez immédiatement les robinets de maintenance en cas de fuites au niveau des conduites.

- ▶ Faites éliminer les fuites par une société d'installation.

## 1.2.12 Prévention des dommages matériels dans la maison sous l'effet de la condensation

Les conduites qui relient la pompe à chaleur au capteur air/saumure sont froides et de la condensation peut donc se former sur ces conduites, à l'intérieur de la maison. Cela peut provoquer des dommages matériels, notamment sous l'effet de la corrosion.

- ▶ Faites attention à ne pas endommager l'isolation des conduites.
- ▶ Si vous constatez des dommages au niveau des conduites entre la pompe à chaleur et le capteur air/saumure, adressez-vous à votre installateur spécialisé.

## 1.2.13 Dommages sous l'effet du gel en cas d'arrêt de la chaudière au gaz

La chaudière au gaz risque d'être endommagée lorsque les dispositifs de protection contre le gel et de surveillance sont désactivés.

- ▶ Ne débranchez pas la chaudière au gaz du réseau électrique.
- ▶ Laissez l'interrupteur principal en position « 1 ».

#### **1.2.14 Risques de dommages sous l'effet du gel en cas d'emplacement de montage inadapté**

En cas de gel, l'appareil ainsi que toute l'installation de chauffage risquent d'être endommagés.

- ▶ Assurez-vous que l'installation de chauffage reste en service dans tous les cas lorsqu'il gèle, mais aussi que toutes les pièces sont suffisamment chauffées.

Le chauffage doit rester en service même si certaines pièces ou tout l'appartement ne sont temporairement pas utilisés !

La protection antigel et les dispositifs de surveillance sont uniquement actifs lorsque l'appareil est alimenté en courant. L'appareil doit être raccordé au réseau électrique.

La pompe à chaleur est dépourvue de fonction de protection antigel spécifique. Il faut donc que la température ambiante ne descende pas en dessous d'un seuil minimal de 7 °C pour que le circuit frigorifique puisse

fonctionner correctement. Si la température ambiante descend en dessous de 7 °C, la pompe à chaleur risque de subir des dommages sous l'effet du gel.

#### **1.2.15 Risques de dommages sous l'effet du gel en cas de température ambiante insuffisante**

Si la température ambiante réglée est trop basse dans certaines pièces, on ne peut exclure l'apparition de gel dans certaines parties de l'installation de chauffage, avec les dommages que cela suppose.

- ▶ Veillez à ce que l'installation de chauffage reste en service et que les pièces soient suffisamment chauffées pendant votre absence durant la période de gel.
- ▶ Conformez-vous scrupuleusement aux consignes relatives à la protection antigel.

#### **1.2.16 Risques de dommages sous l'effet du gel en cas de coupure d'alimentation**

Lors de l'installation, votre installateur a raccordé votre appareil au réseau électrique. En cas de coupure d'alimentation, on ne peut exclure l'apparition de gel dans certaines parties de

l'installation de chauffage, avec les dommages que cela suppose. Respectez les points suivants si vous souhaitez maintenir le fonctionnement de votre appareil au moyen d'un groupe électrogène de secours en cas de panne de courant :

- ▶ Consultez votre installateur spécialisé pour l'installation du groupe électrogène de secours.
- ▶ Vérifiez que les caractéristiques techniques (fréquence, tension, mise à la terre) du groupe électrogène sont identiques à celles du réseau électrique.

## 1.2.17 Dysfonctionnement de l'appareil en cas de pression inadéquate de l'installation

Pour éviter que l'installation ne fonctionne avec une quantité d'eau insuffisante, avec tous les dommages que cela suppose, conformez-vous aux points suivants :

- ▶ Contrôlez régulièrement la pression de l'installation de chauffage.
- ▶ Conformez-vous scrupuleusement aux consignes relatives à la pression de l'installation.

## 1.2.18 Prévention des dommages environnementaux en cas de fuite de frigorigène

La pompe à chaleur contient du frigorigène R 410 A. Le frigorigène ne doit pas polluer l'atmosphère. Le R 410 A est un gaz fluoré à effet de serre visé par le protocole de Kyoto avec un PRP (PRP = potentiel de réchauffement planétaire) de 1725. S'il parvient dans l'atmosphère, il a un effet 1725 fois supérieur à celui du CO<sub>2</sub>, qui est un gaz à effet de serre naturel.

Le frigorigène que contient la pompe à chaleur doit être totalement vidé par aspiration, collecté dans un récipient adéquat, puis mis au rebut ou recyclé conformément aux prescriptions en vigueur.

- ▶ Veillez à ce que la maintenance et les interventions sur le circuit de frigorigène soient exclusivement réalisées par des personnes dûment formées et accréditées, qui portent un équipement de protection approprié.
- ▶ Confiez la mise au rebut ou le recyclage du frigorigène qui se trouve dans la pompe à chaleur à des personnes



accréditées qui doivent se conformer aux prescriptions en vigueur.

### 1.3 Marquage CE



Le marquage CE atteste que les appareils sont conformes aux exigences élémentaires des directives applicables, conformément à la plaque signalétique.

La déclaration de conformité est disponible chez le fabricant.

### 1.4 Utilisation conforme

Une utilisation incorrecte ou non conforme peut présenter un danger pour la vie et la santé de l'utilisateur ou d'un tiers, mais aussi endommager l'appareil et d'autres biens matériels.

La pompe à chaleur air/eau Vaillant

**geoTHERM VWL 35/4 S** avec **VWL 3/4 SI** est un générateur de chaleur spécialement prévu pour les installations de chauffage en circuit fermé.

Ces pompes à chaleur sont des générateurs de chaleur exclusivement conçus pour les installations de chauffage central en circuit fermé et à usage domestique. Toute utilisation de la pompe à chaleur en dehors

des conditions de service prévues peut entraîner des arrêts intempestifs sous l'effet des mécanismes internes de régulation et de sécurité.

L'utilisation conforme suppose :

- le respect des notices d'utilisation fournies avec le produit ainsi que les autres composants de l'installation
- le respect de toutes les conditions d'inspection et de maintenance qui figurent dans les notices.

Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ainsi que des personnes qui ne sont pas en pleine possession de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou encore qui manquent d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles aient été formées pour utiliser le produit en toute sécurité, qu'elles comprennent les risques encourus ou qu'elles soient correctement encadrées. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien courant de l'appareil ne doivent surtout pas être effectués par des enfants sans surveillance.

L'utilisation de l'appareil dans des véhicules, par exemple

# 1 Sécurité

mobil-home ou caravane, est considérée comme non conforme. Ne sont pas considérées comme des véhicules les unités installées à demeure (installation fixe dans un endroit donné).

Toute utilisation autre que celle décrite dans la présente notice ou au-delà du cadre stipulé dans la notice sera considérée comme non conforme. Toute utilisation directement commerciale et industrielle sera également considérée comme non conforme.

## **Attention !**

Toute utilisation abusive est interdite.

## **1.5 Dispositifs de sécurité de l'appareil**

### **1.5.1 Rôle et fonctionnement de la détection d'encrassement de l'échangeur de chaleur du capteur air/eau glycolée**

Cette fonction sert à surveiller le niveau d'encrassement de l'échangeur de chaleur du capteur air/eau glycolée.

Si la puissance absorbée de l'échangeur de chaleur du capteur air/eau glycolée est trop basse à cause de la poussière

par exemple, un avis de maintenance s'affiche.

### **1.5.2 Rôle et fonctionnement de la fonction de protection antigel**

Le mode de secours de la fonction de chauffage et la protection antigel de secours sont assurés par l'appareil de chauffage au gaz. Reportez-vous aux consignes qui figurent dans les notices de l'appareil de chauffage au gaz.

La pompe à chaleur est dépourvue de fonction de protection antigel spécifique. Il faut donc que la température ambiante ne descende pas en dessous d'un seuil minimal pour que le circuit frigorifique puisse fonctionner correctement.

– Température ambiante minimale:  $\geq 7\text{ °C}$

### **1.5.3 Rôle et fonctionnement de la fonction de sécurité manque d'eau de chauffage**

Cette fonction surveille en permanence la pression de l'eau de chauffage de façon à prévenir un éventuel manque d'eau de chauffage.

Un capteur de pression analogique désactive la pompe à chaleur et met le capteur

air/eau glycolée en mode veille si la pression d'eau descend en dessous du seuil minimal. Il réactive la pompe à chaleur et met fin au mode veille du capteur air/eau glycolée une fois que l'eau atteint la pression de service.

- Pression minimale de l'eau de chauffage:  $\geq 0,05$  MPa
- Pression de service de l'eau de chauffage:  $\geq 0,07$  MPa

#### **1.5.4 Rôle et fonctionnement de la sécurité manque d'eau glycolée**

La sécurité manque d'eau glycolée surveille en permanence la pression du liquide dans le circuit géothermique, de façon à prévenir un éventuel manque.

Un capteur de pression analogique désactive la pompe à chaleur et met le capteur air/eau glycolée en mode veille si la pression d'eau glycolée descend en dessous du seuil minimal. Il réactive la pompe à chaleur et met fin au mode veille du capteur air/eau glycolée une fois que la l'eau glycolée atteint la pression de service.

- Pression minimale de l'eau glycolée:  $\geq 0,05$  MPa

- Pression de service de l'eau glycolée:  $\geq 0,07$  MPa

#### **1.5.5 Rôle et fonctionnement de la protection antigivre**

Cette fonction évite que du givre ne se forme dans l'évaporateur si la température de la source de chaleur est inférieure à un seuil donné.

La température à la sortie de la source de chaleur est mesurée en permanence. Si la température à la sortie de la source de chaleur descend en dessous d'une valeur donnée, le compresseur s'arrête provisoirement et un message d'état s'affiche. Si ce phénomène se produit trois fois de suite, l'arrêt est définitif et un message de défaut s'affiche.

#### **1.5.6 Rôle et fonctionnement de la protection antiblocage des pompes et des soupapes**

Cette fonction évite le blocage des pompes d'eau de chauffage et d'eau glycolée et de l'ensemble des soupapes d'inversion.

Si les pompes et les soupapes ne fonctionnent pas pendant 24 heures, elles sont mises sous tension consécu-

# 1 Sécurité

tivement pour une durée de 20 secondes.

## 1.5.7 Rôle et fonctionnement du pressostat haute pression du circuit frigorifique

Le pressostat haute pression sert à couper la pompe à chaleur si la pression est trop élevée dans le circuit frigorifique.

Si la pression du circuit frigorifique de la pompe à chaleur dépasse le seuil maximal, le pressostat haute pression désactive provisoirement la pompe. La pompe à chaleur effectue une tentative de redémarrage au bout d'un délai d'attente. Un message de défaut apparaît au bout de trois tentatives de redémarrage infructueuses.

- Pression max. du circuit frigorifique: 4,15 MPa
- Délai d'attente: 5 min
- Délai d'attente: 30 min

## 1.5.8 Rôle et fonctionnement du dégivrage du capteur air/eau glycolée

Cette fonction sert à dégivrer l'échangeur de chaleur du capteur air/eau glycolée lorsque c'est nécessaire.

Lorsque c'est nécessaire, une résistance électrique chauffe temporairement l'eau glycolée

qui afflue vers l'échangeur de chaleur, de façon à faire fondre le givre qui s'est formé à l'extérieur de l'échangeur. Cette fonction se déclenche dès que la différence de température entre l'air qui arrive dans l'échangeur de chaleur et l'eau glycolée qui se trouve dans l'échangeur est supérieure à 7 K. Pendant le dégivrage, la pompe à chaleur passe en mode veille et le compresseur ne fonctionne pas, mais la pompe du circuit géothermique continue de tourner. Lorsque l'eau glycolée qui se trouve dans l'échangeur de chaleur atteint une température de 5 °C, le dégivreur est désactivé par le système électronique.

La montée en température est surveillée par le limiteur de température de sécurité. Le limiteur de température de sécurité se compose d'un thermostat réarmable qui se coupe à une température de 55 °C et se réinitialise automatiquement à une température de 35 °C, ainsi que d'un fusible sans réarmement, qui se déclenche à une température de 104 °C. Si le fusible se déclenche, il faut remplacer le limiteur de température de sécurité dans son ensemble.

## 2 Remarques relatives à la documentation

### 2.1 Respect des documents applicables

- ▶ Il est impératif de se conformer à toutes les notices d'emploi qui accompagnent les composants de l'installation.

### 2.2 Conservation des documents

- ▶ Conservez soigneusement cette notice ainsi que tous les autres documents complémentaires applicables pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

### 2.3 Validité de la notice

La présente notice s'applique exclusivement aux appareils avec les désignations de modèle et références d'article suivantes :

Désignation de modèle	Réf. art.
VWL 35/4 S 230 V	0010013076
VWL 3/4 SI 230 V	0020126470

Pour trouver la référence d'article à 10 caractères de la pompe, reportez-vous à la plaque signalétique d'usine située en bas de la pompe à chaleur.

La référence d'article à 10 caractères du capteur figure sur la plaque signalétique d'usine située en bas du capteur air/eau glycolée.

## 3 Vue d'ensemble du système

### 3.1 Fonctions à réglage manuel

Vous disposez de certaines fonctions à réglage manuel qui permettent de désactiver temporairement le mode automatique et de paramétrer manuellement le fonctionnement du système ou de l'adapter à vos besoins :

- Programmes horaires
- Programmes Vacances
- Fonction Fête
- Absence exceptionnelle
- Présence exceptionnelle
- Boost ventilation
- Mode silencieux
- Séchage de dalle

Ces fonctions sont disponibles par le biais du régulateur système qui commande toute l'installation → **notice d'emploi calorMATIC 470**.

### 3.2 Régulateur système à sonde extérieure

Le système de pompe à chaleur hybride est équipé d'un régulateur système à sonde extérieure qui active les modes de chauffage et de production d'eau chaude en fonction du type de réglage, de manière totalement automatique.

Le régulateur augmente la puissance de chauffage lorsque la température extérieure est basse. Lorsque la température extérieure augmente, le régulateur diminue la puissance de chauffage. La température extérieure est mesurée par le biais d'une sonde séparée située à l'air libre, puis est transmise au régulateur.

La température ambiante est déterminée uniquement par les pré-réglages. Il y a donc compensation des fluctuations de la température extérieure.

## 4 Descriptif de l'appareil

Les conditions météorologiques n'ont pas d'incidence sur la production d'eau chaude.

Les modalités d'utilisation du régulateur système figurent dans la → **notice d'emploi calorMATIC 470**.

### 3.3 Appareil de chauffage au gaz à condensation

Les modalités d'utilisation de l'appareil de chauffage figurent dans la → **notice d'emploi** correspondante.

## 4 Descriptif de l'appareil

### 4.1 Rôle, fonctionnement et structure du système de pompe à chaleur hybride

#### 4.1.1 Rôle du système de pompe à chaleur hybride

Le système de pompe à chaleur hybride sert à produire de la chaleur dans des installations de chauffage par eau chaude. Pour cela, il puise des calories dans le circuit de la source de chaleur et les transfère dans le circuit de chauffage par le biais d'un circuit frigorifique interne. La production d'eau chaude est assurée par un appareil de chauffage au gaz.

Le système de pompe à chaleur hybride comprend les composants suivants :

- Régulateur système (VRC 470)
- Appareil de chauffage au gaz
- Coupleur de bus VR 32 (impérativement intégré à l'appareil de chauffage au gaz)
- Pompe à chaleur VWL 35/4 S
- Sonde de température extérieure avec récepteur DCF
- Sonde système VR 10
- Capteur air/eau glycolée VWL 3/4 SI

Le régulateur système à sonde extérieure VRC 470 du système de pompe à chaleur peut piloter les composants suivants de l'installation de chauffage :

- deux circuits de chauffage maximum, avec et sans mélange
- production d'eau chaude,
- une pompe de circulation.

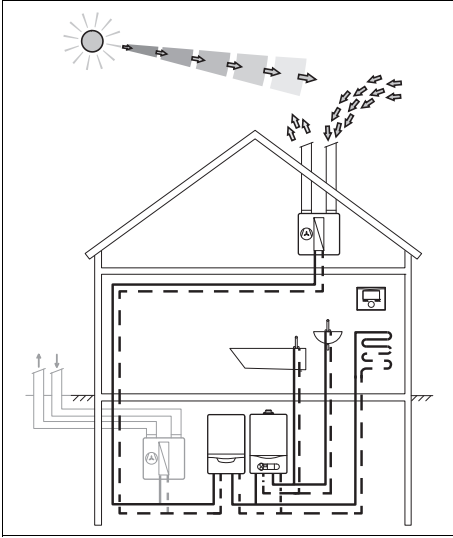
La pompe à chaleur a été spécialement conçue pour les installations de chauffage par le sol et offre une puissance suffisante pour couvrir la majorité des besoins pendant les périodes de transition. Lorsque la température extérieure descend à 0 °C environ, la puissance de chauffage de la pompe à chaleur ne suffit plus. L'appareil de chauffage au gaz prend alors le relais pour le chauffage. Si l'habitation est équipée d'une installation de chauffage par radiateurs, celle-ci est également alimentée exclusivement par l'appareil de chauffage au gaz. La production d'eau chaude est aussi assurée exclusivement par l'appareil de chauffage au gaz. Le gestionnaire hybride du régulateur système est de type barométrique et détermine l'appareil qui doit fournir la puissance de chauffage en fonction de la température extérieure, de la température de départ actuelle et des tarifs du gaz et de l'électricité. Le capteur air/eau glycolée puise des calories dans l'air extérieur. Il peut aussi, parallèlement, être raccordé au système de ventilation de l'habitation.

Le mode de secours de la fonction de chauffage et la protection antigel de secours sont assurés par l'appareil de chauffage au gaz.

La pompe à chaleur est dépourvue de fonction de protection antigel spécifique. Faites en sorte que la température ambiante de la pièce de montage ne descende pas en dessous de 7 °C.

La pompe à chaleur est équipée d'une fonction de rafraîchissement supplémentaire, qui permet de réduire la température à l'intérieur du logement lorsqu'il fait chaud l'été.

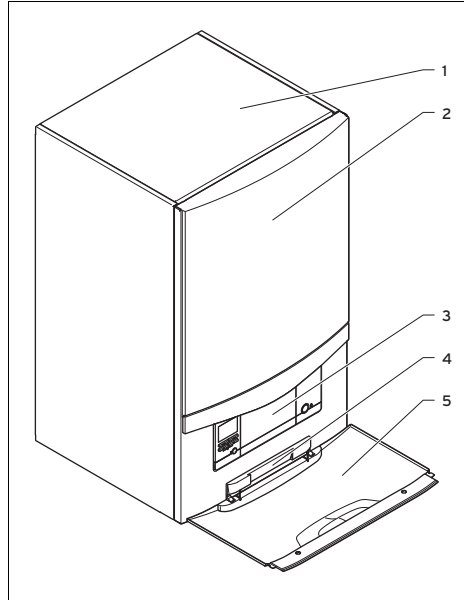
## 4.2 Structure et fonctionnement de la pompe à chaleur



Tous les systèmes de pompe à chaleur fonctionnent selon le principe d'un réfrigérateur. La chaleur est prélevée dans l'environnement et transférée d'un milieu à haute température à un milieu à la température plus basse. Les installations avec pompe à chaleur comportent des circuits de liquide ou de gaz bien distincts, qui servent à transporter la chaleur de la source vers l'installation de chauffage.

La pompe à chaleur air/eau Vaillant **geoTHERM VWL 35/4 S** avec **VWL 3/4 SI** utilise l'air extérieur comme source de chaleur.

La pompe à chaleur Vaillant **geoTHERM VWL 35/4 S** offre une fonction de rafraîchissement en plus de la fonction de chauffage. Dans ce cas, il y a inversion des circuits internes de la pompe à chaleur. La chaleur est prélevée dans l'habitation et restituée à l'extérieur par le biais de l'échangeur de chaleur du capteur air/eau glycolée **VWL 3/4 SI**.



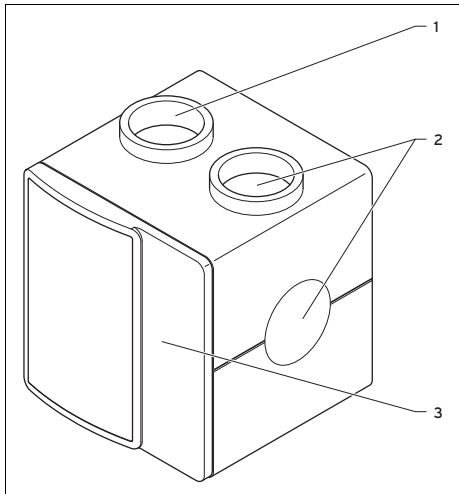
- |                       |   |
|-----------------------|---|
| 1 Capot amovible      | 4 Plaque avec numéro de série à l'arrière |
| 2 Protection avant    | 5 Volet avant                             |
| 3 Console de commande |   |

Les circuits de la source de chaleur et de l'installation de chauffage sont séparés. C'est au niveau de la pompe à chaleur qu'ils communiquent. Ces circuits utilisent toutefois des milieux différents (air/eau glycolée, frigorigène et eau de chauffage) et les transferts de chaleur passent donc par des échangeurs.

La chaleur de la source de chaleur est transmise à l'installation de chauffage, de façon à chauffer l'habitation.

## 4 Descriptif de l'appareil

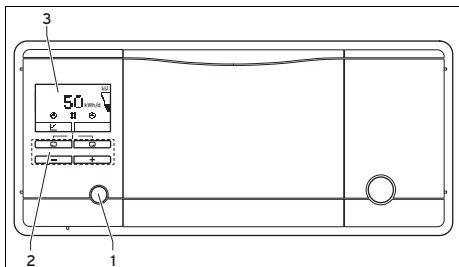
### 4.3 Structure et fonctionnement du capteur air/eau glycolée



- 1 Sortie d'air                      3 Protection avant  
2 Entrée d'air

Le capteur air/eau glycolée renferme un échangeur de chaleur. C'est là que la chaleur transite entre l'air extérieur et le circuit d'eau glycolée de la pompe à chaleur.

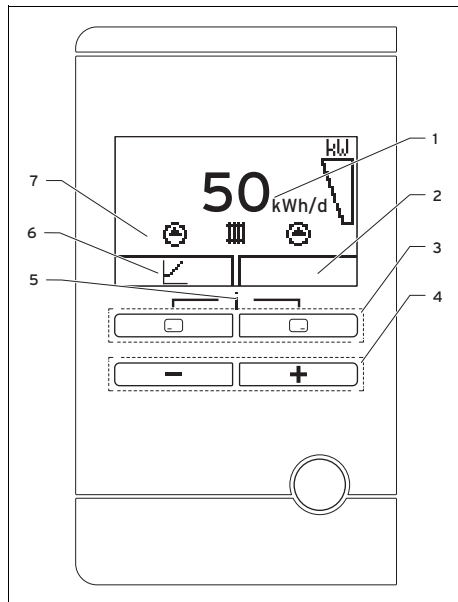
### 4.4 Vue d'ensemble des éléments de commande




- 1 Touche de réinitialisation      2 Touches de commande  
3 Affichage

### 4.5 Système d'information et d'analyse numérique (DIA)

La pompe à chaleur **geoTHERM** est équipée d'un système d'information et d'analyse numérique (système DIA). Ce système donne des informations sur l'état de service de la pompe à chaleur et peut donc vous aider à remédier aux dysfonctionnements.



- 1 Affichage du rendement quotidien      5 Accès au menu des informations complémentaires  
2 Affichage de la fonction actuelle      6 Affichage de la fonction actuelle de la touche de sélection gauche  
3 Touches de sélection gauche et droite      7 Affichage des symboles correspondant à l'état de service actuel de la pompe  
4 Touches moins et plus

Mode de chauffage : 

- Affichage fixe du symbole : demande de chaleur en cours




# Descriptif de l'appareil 4

- Symbole non affiché : mode de chauffage inactif

Mode de rafraîchissement : 

- Affichage fixe du symbole : demande de rafraîchissement en cours
- Symbole non affiché : mode de rafraîchissement inactif

État de service du compresseur : 

- Symbole plein : compresseur en marche
- Symbole vide : compresseur arrêté


Défaut :  F.XXX

- Défaut de la pompe à chaleur. Cet affichage se substitue à l'affichage de base et s'accompagne d'un texte en clair qui donne des informations complémentaires sur le code d'erreur affiché.

## 4.6 Concept de commande

Affichage rendement	
Chauffage	
24 kWh	
Retour	Sélection

Les deux touches de sélection sont des touches dites « programmables ». En d'autres termes, elles changent de fonction selon les situations.



Touche de sélection gauche  :

- Vous annulez la modification de la valeur de réglage ou l'activation du mode de fonctionnement.
- Vous accédez au niveau de sélection immédiatement supérieur dans le menu.

Touche de sélection droite  :


- Vous validez une valeur de réglage ou vous activez un mode de fonctionnement.
- Vous accédez au niveau de sélection immédiatement inférieur dans le menu.

Les deux touches de sélection

 +  en même temps :

- Vous accédez au menu.

Touche Moins  ou touche Plus

 :

- Vous naviguez dans la liste des éléments du menu (accès à l'option précédente ou à l'option suivante).
- Vous augmentez ou vous réduisez la valeur de réglage sélectionnée.

Le niveau de sélection, le niveau de réglage ou le paramètre activé s'affiche en surbrillance à l'écran, avec des caractères clairs sur fond sombre. La valeur en surbrillance clignote s'il est possible de la modifier.

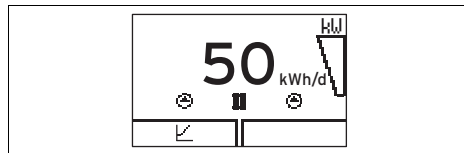
Il est possible d'annuler à tout moment la lecture d'une valeur ou la modification d'un réglage en appuyant sur la touche de sélection gauche.



### Remarque

Si vous n'actionnez aucune touche pendant 15 minutes, l'écran revient à l'affichage de base. Une modification doit être validée pour être prise en compte.

## 4.7 Utilisation de l'affichage de base



Dans des conditions de service normales, c'est l'affichage de base qui apparaît à l'écran. L'affichage de base indique l'état actuel de l'appareil. Si l'écran est sombre, la première pression sur une touche active le rétroéclairage. Dans ce cas, il faut à nouveau appuyer sur la touche pour déclencher la fonction correspondante.

L'affichage de base permet d'accéder directement à l'affichage du rendement :

## 4 Descriptif de l'appareil

- 1 x touche de sélection gauche : affichage du rendement en mode de chauffage
- 2 x touche de sélection gauche : affichage du rendement en mode de rafraîchissement

Toutes les autres fonctions sont accessibles par le biais du menu.

Pour revenir à l'affichage de base :

- appuyez sur la touche de sélection gauche de façon à quitter le niveau de sélection
- n'actionnez aucune touche pendant plus de 15 minutes.

Une modification doit être validée pour être prise en compte.

En présence d'un message d'erreur, l'affichage de base fait apparaître un texte en clair qui donne des informations sur le défaut.

L'affichage de base vous permet d'accéder aux principaux paramètres et informations. Il suffit d'appuyer sur les touches de sélection pour relever et modifier directement les paramètres.

Les fonctions disponibles varient selon qu'il y a un régulateur raccordé à l'appareil ou non.

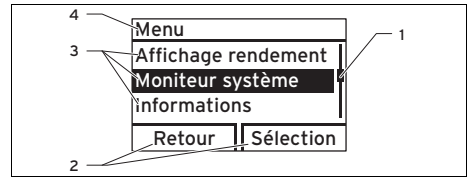
### 4.8 Niveaux de commande

L'appareil présente deux niveaux de commande.

Le niveau de commande destiné à l'utilisateur donne accès aux principales informations et possibilités de réglage n'exigeant pas de connaissances préalables spéciales.

Le niveau de commande pour l'installateur spécialisé nécessite des connaissances bien spécifiques. C'est pourquoi il est protégé par un code d'accès. Il permet à l'installateur de définir les paramètres propres à l'installation.

### 4.9 Structure du menu



- |   |  |
|---|--|
| 1 Barre de défilement (si la liste comporte plus de trois éléments)                     | 3 Éléments de liste du niveau de sélection |
| 2 Fonctions actuelles des touches de sélection droite et gauche (touches programmables) | 4 Fonction actuelle ou niveau de sélection |

Parallèlement aux possibilités de commande directe depuis l'affichage de base à l'aide des touches de sélection, le système d'information et d'analyse numérique offre un menu avec plusieurs niveaux de sélection (sous-niveaux).

Il faut parcourir les niveaux de sélection pour accéder au niveau d'affichage ou de réglage dans lequel vous pouvez relever ou modifier des paramètres.

Les menus de sélection se composent de quatre zones d'affichage.



#### Remarque

Le chemin d'accès qui figure au début des consignes indique comment accéder à la fonction en question **Menu** → **Informations** → **Coordonnées**.

## 4.10 Vue d'ensemble de la structure des menus

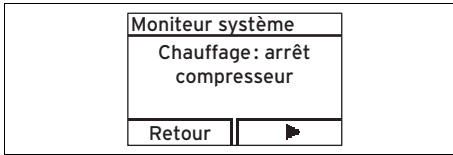
Niveau de réglage	Valeurs		Unité	Pas, sélection	Réglages d'usine	Réglage
	min.	max.				
<b>Affichage rendement →</b>						
<b>Chauffage.</b>	Valeur actuelle		kWh			
<b>Rafrâchissement</b>	Valeur actuelle		kWh			
<b>Moniteur système →</b>						
<b>Chauffage : arrêt compresseur</b>	Valeur actuelle					
<b>Circuit domestique : pression</b>	Valeur actuelle		bar			
<b>Circuit géotherm. : pression</b>	Valeur actuelle		bar			
<b>Temps coupure</b>	Valeur actuelle		min			
<b>Temp. départ désirée</b>	Valeur actuelle		°C			
<b>Temp. départ actuelle</b>	Valeur actuelle		°C			
<b>Intégrale énergie</b>	Valeur actuelle		°min			
<b>Circuit géotherm. : température d'entrée</b>	Valeur actuelle		°C			
<b>Puissance rafraîch.</b>	Valeur actuelle		kW			
<b>Puissance électrique absorbée</b>	Valeur actuelle		kW			
<b>Informations →</b>						
<b>Coordonnées</b>	Téléphone					
<b>Numéro de série</b>	Valeur permanente					
<b>Heures fonct. totales</b>	Valeur actuelle		h			
<b>Heures fonct. chauff.</b>	Valeur actuelle		h			
<b>Heures fonct. rafr.</b>	Valeur actuelle		h			
<b>Réglages de base →</b>						
<b>Langue</b>	Langue actuelle			01 Deutsch 02 English 03 Francais 04 Italiano 05 Dansk 06 Nederlands 15 Svenska 22 Slovenščina	02 English	
<b>Contraste écran</b>	Valeur actuelle			1	25	
	15	40				

## 4 Descriptif de l'appareil

Niveau de réglage	Valeurs		Unité	Pas, sélection	Réglages d'usine	Réglage
	min.	max.				
<b>Réinitialisations</b> → Pas d'option disponible						

## 5 Utilisation

### 5.1 Affichage du moniteur système (état actuel de l'appareil)



#### Menu → Moniteur système

- La fonction Moniteur système sert à visualiser l'état actuel de l'appareil. L'affichage se met automatiquement à jour lorsque l'état de l'appareil change.

### 5.2 Affichage de la pression du circuit domestique

#### Menu → Moniteur système → Pression circuit domestique

- Il est possible d'afficher la pression de remplissage actuelle de l'installation de chauffage sous forme numérique.

### 5.3 Affichage de la pression du circuit géothermique

#### Menu → Moniteur système → Pression circuit géothermique

- Il est possible d'afficher la pression actuelle du circuit géothermique (saumure ou eau du puits, selon la configuration de l'installation).

### 5.4 Visualisation des statistiques de fonctionnement

#### Menu → Informations → Heures fonct. chauff.

#### Menu → Informations → Heures fonct. rafr.

#### Menu → Informations → Heures fonct. totales

Il est possible d'afficher le compteur des heures de fonctionnement en mode de chauffage, en mode de rafraîchissement et

le compteur des heures de fonctionnement totales.

### 5.5 Affichage des coordonnées

#### Menu → Informations → Coordonnées

- Si l'installateur spécialisé a paramétré son numéro de téléphone au moment de l'installation, vous pouvez afficher les données correspondantes avec l'option **Coordonnées**.

### 5.6 Affichage du numéro de série et de la référence d'article

#### Menu → Informations → Numéro de série

- Le numéro de série de l'appareil s'affiche.
- La référence se trouve dans la deuxième ligne du numéro de série.



#### Remarque

Le numéro de série figure également sur une plaque située sous le volet avant, en bas de l'appareil, dans une pochette plastique.

### 5.7 Réglage du contraste de l'écran

#### Menu → Réglages de base → Contraste écran

- Cette fonction permet de régler le contraste de l'écran en fonction des besoins.

### 5.8 Activation de l'accès technicien



#### Attention !

#### Risques de dommages en cas de manipulation non conforme.

Des réglages incorrects risquent de provoquer des dommages au niveau de l'installation de chauffage.

- N'entrez pas de réglage au niveau Accès technicien si







## 6 Fonctionnement

vous n'êtes pas habilité à le faire.

Ce niveau est réservé à l'installateur (Accès technicien). Il est protégé des accès non autorisés par un mot de passe, car tout réglage erroné des paramètres à ce niveau risque de provoquer des dysfonctionnements, voire même des dommages au niveau de l'installation de chauffage.

### 5.9 Réglage de la langue

Menu → Réglages de base → Langue

- Normalement, votre installateur agréé a déjà paramétré la langue de votre choix. Si vous voulez changer la langue, procédez comme suit :
  - ▶ Appuyez simultanément sur la touche de sélection gauche  et la touche de sélection droite  pour accéder au menu.
  - ▶ Appuyez trois fois sur la touche Plus , puis validez avec la touche de sélection droite .
  - ◀ Vous accédez alors au niveau des « réglages de base ».
  - ▶ Appuyez sur la touche Plus  jusqu'à ce que la langue de votre choix apparaisse à l'écran, puis validez-la avec la touche de sélection droite .

## 6 Fonctionnement

### 6.1 Raccordement des appareils à l'alimentation électrique



#### **Danger !**

#### **Danger de mort par électrocution !**

L'appareil est équipé d'un connecteur de raccordement secteur CEE 7/7 d'usine. Si ce connecteur de raccordement secteur est inséré dans une prise avec terre incompatible, il y a un risque d'électrocution et donc un danger de mort.

- ▶ En l'absence de prise avec terre adaptée (modèles variables selon les pays), utilisez un adaptateur avec terre.



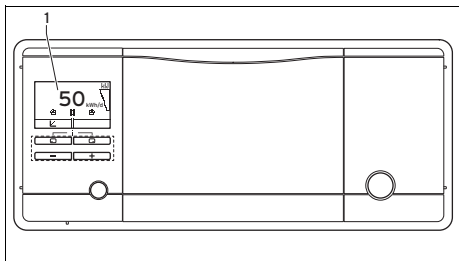
#### **Danger !**

#### **Risque d'incendie en cas de prise électrique avec terre non compatible !**

L'appareil est équipé d'un connecteur de raccordement secteur CEE 7/7 d'usine. Si ce connecteur de raccordement secteur est inséré dans une prise avec terre incompatible, il y a un risque d'incendie.

- ▶ En l'absence de prise avec terre adaptée (modèles variables selon les pays), utilisez un adaptateur avec terre.

## Raccordement de la pompe à chaleur à l'alimentation électrique



1. Branchez le connecteur secteur de la pompe à chaleur dans une prise avec terre adaptée.  
 < Le rendement du jour s'affiche à l'écran **(1)**.



### Remarque

Pour que les dispositifs de protection antigel et de surveillance restent opérationnels, il faut passer par le régulateur pour allumer et éteindre la pompe à chaleur (vous trouverez des informations à ce propos dans la notice d'emploi correspondante).

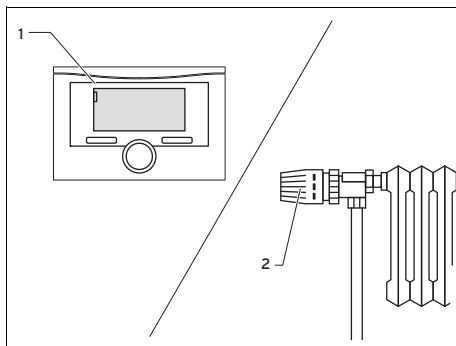
## Raccordement du capteur air/eau glycolée à l'alimentation électrique

2. Branchez le connecteur secteur du capteur air/eau glycolée dans une prise avec terre adaptée.

## 6.2 Réglage de la température de départ en mode de chauffage avec un régulateur système

Le régulateur système pilote automatiquement la température de départ de consigne effective (reportez-vous à la notice d'emploi du régulateur système pour plus d'informations).

## 6.3 Paramétrage du régulateur de température ambiante ou du régulateur barométrique à sonde extérieure



- Procédez au paramétrage du régulateur de température ambiante ou du régulateur barométrique à sonde extérieure **(1)** ainsi qu'au réglage des robinets thermostatiques des radiateurs **(2)**, conformément aux instructions des notices correspondantes.

# 7 Maintenance et entretien

## 7.1 Contrôle et entretien à la charge de l'utilisateur

### 7.1.1 Respect des exigences vis-à-vis du lieu d'installation

Le lieu d'installation doit être sec et intégralement à l'abri du gel.

Le capteur air/eau glycolée a été spécialement conçu pour utiliser l'air extérieur.

Il est interdit d'apporter, par la suite, la moindre modification architecturale susceptible de réduire le volume de la pièce ou de modifier la température du lieu d'installation.

# 7 Maintenance et entretien

## 7.1.2 Dégagement des conduits d'aspiration et d'évacuation

- ▶ L'hiver, retirez la neige de sorte que les conduits d'aspiration et d'évacuation ne soient jamais obstrués.

## 7.1.3 Entretien du produit



### Attention !

#### Risques de dommages matériels sous l'effet de détergents inadapés !

- ▶ N'utilisez pas d'aérosol, de produit abrasif, de produit vaisselle, de détergent solvanté ou chloré.
- 
- ▶ Nettoyez la protection et les éléments de commande avec un chiffon humecté d'eau savonneuse.

## 7.1.4 Contrôle de la pression de l'installation



### Attention !

#### Risques de dommages en cas de fuite d'eau !

L'eau peut se mettre à fuir et provoquer des dommages en cas de défaut d'étanchéité.

- ▶ Fermez le robinet d'arrêt d'eau froide. Demandez à l'installateur spécialisé où se trouve le robinet d'arrêt d'eau froide le cas échéant.
- ▶ Mettez la pompe à chaleur hors tension.
- ▶ Débranchez la fiche secteur de la pompe à chaleur et du capteur air/eau glycolée.
- ▶ Faites réparer les fuites par votre installateur spécialisé.



### Attention !

#### Risques de dommages si l'eau du robinet est très calcaire, corrosive ou qu'elle contient des produits chimiques !

Si l'eau du robinet n'est pas adaptée, elle risque d'endommager les joints et les membranes, d'encrasser les composants hydrauliques de l'appareil et de l'installation, mais aussi de provoquer des bruits en mode de chauffage.

- ▶ S'il est nécessaire de faire un appoint d'eau dans l'installation de chauffage, ou bien de la vider, puis de la remplir entièrement, adressez-vous à l'installateur spécialisé qui s'est chargé de l'implantation de votre appareil Vaillant.
- ▶ Il peut être nécessaire de tester et de traiter l'eau de chauffage utilisée dans certains cas. Là encore, votre installateur spécialisé est en mesure de vous donner des informations plus détaillées.

1. Contrôlez régulièrement la pression de l'installation de chauffage. Utilisez le régulateur pour connaître la pression de remplissage de l'installation de chauffage.
2. Contrôlez la pression de remplissage de l'installation de chauffage tous les jours pendant une semaine après la mise en service initiale ou les interventions de maintenance, puis deux fois par an.
  - ◁ Si la pression de remplissage est inférieure à 0,05 MPa (0,5 bar), contactez votre installateur spécialisé pour qu'il fasse un appoint d'eau de chauffage afin d'augmenter la pression.



## 7.1.5 Contrôle de la pression de remplissage du circuit d'eau glycolée



### Attention ! Risques de dommages en cas de fuite d'eau glycolée !

L'eau glycolée peut se mettre à fuir et provoquer des dommages en cas de défaut d'étanchéité dans le circuit d'eau glycolée.

- ▶ En cas de fuite dans le circuit d'eau glycolée, mettez le système de pompe à chaleur hors tension.
- ▶ Débranchez la fiche secteur de la pompe à chaleur et celle du capteur air/eau glycolée de la prise avec terre.
- ▶ Faites réparer les fuites par votre installateur spécialisé.



### Attention ! Risques de dommages en cas de manque d'eau glycolée !

Si le niveau d'eau glycolée est trop bas, la pompe à chaleur risque de subir des dommages.

- ▶ Contrôlez le niveau d'eau glycolée tous les jours pendant une semaine après la mise en service initiale, puis deux fois par an.
- ▶ Confiez les appoints d'eau glycolée à votre installateur spécialisé.

- ▶ Contrôlez régulièrement la pression de remplissage du circuit d'eau glycolée. Utilisez l'écran de la pompe à chaleur pour connaître la pression de remplissage du circuit d'eau glycolée.

◁ Si la pression de remplissage est inférieure à 0,05 MPa (0,5 bar), contactez votre installateur spécia-

lisé pour qu'il fasse un appoint d'eau glycolée.

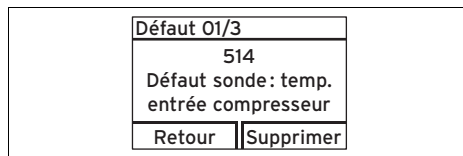


### Remarque

La pression de remplissage doit être comprise entre 0,15 et 0,2 MPa (1,5 et 2 bar). Si la pression de remplissage descend en dessous de 0,05 MPa (0,5 bar), la pompe à chaleur s'arrête automatiquement, le capteur air/eau glycolée se met en veille et un message de défaut s'affiche.

## 8 Dépannage

### 8.1 Message d'erreur



Les messages d'erreur sont prioritaires sur les autres affichages. Si un défaut se produit dans le fonctionnement de la pompe à chaleur, le code de défaut correspondant apparaît à l'écran à la place de l'affichage de base.

Exemple F.514 : « Défaut sonde : temp. entrée compresseur ».

Si plusieurs défauts se produisent en même temps, l'écran indique alternativement les messages d'erreur correspondants, à raison de 2 secondes à chaque fois.

## 9 Mise hors service



### Attention !

#### Risques de dommages en cas de procédure de dépannage incorrecte

Le système de pompe à chaleur risque de subir des dommages si vous essayez de remédier vous-même à un dysfonctionnement.

- ▶ N'appuyez pas à plusieurs reprises sur la touche de réinitialisation.
- ▶ Dans ce cas, contactez votre installateur spécialisé ou le service après-vente Vaillant.
- ▶ Contactez votre installateur spécialisé en présence de dysfonctionnements qui ne figurent pas dans cette notice d'emploi.
- ▶ Demandez à votre installateur spécialisé Vaillant de remédier à ce dysfonctionnement.

- ▶ Adressez-vous à votre installateur agréé si la pompe à chaleur affiche un message de défaut.

## 8.2 Localisation des défauts

### 8.2.1 Fonction de réinitialisation

Le système de pompe à chaleur **geoTHERM** est doté d'une fonction de réinitialisation automatique. Le système de pompe à chaleur revient donc automatiquement à son état initial, sauf si un dysfonctionnement l'en empêche.

### 8.2.2 Signification des codes d'état

Les codes d'état donnent des informations sur l'état de service actuel de l'appareil.

En cas de présence simultanée de plusieurs états de service, les codes d'état sont affichés à tour de rôle les uns après les autres.

## 8.2.3 Vue d'ensemble des messages de maintenance

Les messages de maintenance qui peuvent s'afficher à l'écran de la pompe à chaleur sont les suivants.

<b>Code</b>	M.33
<b>Signification</b>	– Module ventil. : nettoyage nécessaire
<b>Cause</b>	– Échangeur de chaleur air/eau glycolée encrassé au niveau de l'entrée ou de la sortie d'air – Le module de ventilateur est dégivré plus souvent que nécessaire
<b>Action corrective</b>	Retirer les corps étrangers du module de ventilateur de l'échangeur de chaleur air/eau glycolée et le nettoyer



### Remarque

Le message de maintenance M.33 peut également apparaître si une gaine d'évacuation des gaz de combustion est montée directement sur le ventilateur.

## 9 Mise hors service

### 9.1 Mise hors tension de la pompe à chaleur

#### 9.1.1 Déconnexion du système de pompe à chaleur du secteur

- ▶ Débranchez la fiche secteur de la pompe à chaleur et la fiche secteur du capteur air/eau glycolée des prises murales.



## Remarque

En cas de redémarrage du système suite à une panne de courant ou à une déconnexion de l'alimentation électrique, la date et l'heure sont automatiquement reparamétrées par le biais du récepteur DCF. En l'absence de récepteur DCF, c'est vous qui devrez régler la date et l'heure manuellement.

### 9.1.2 Protection de la pompe à chaleur vis-à-vis du gel

- ▶ Conformez-vous aux spécifications relatives à l'emplacement de montage de la pompe à chaleur (→ page 23).

### 9.2 Mise hors service définitive

1. Confiez la mise hors service définitive de la pompe à chaleur et du capteur air/eau glycolée à votre installateur agréé.
2. Confiez la mise au rebut de la pompe à chaleur et du capteur air/eau glycolée à votre installateur agréé.

### 9.3 Recyclage et mise au rebut

- ▶ Confiez la mise au rebut de l'emballage à l'installateur spécialisé qui a installé le produit.



Si le produit ou les piles qu'il contient portent ce symbole, cela signifie qu'ils contiennent des substances nocives ou polluantes.

- ▶ Dans ce cas, ne jetez pas le produit ou les piles qu'il contient avec les ordures ménagères.
- ▶ Au contraire, remettez le produit et, éventuellement, les piles à un point de collecte pour les piles et les appareils électriques ou électroniques usagés.

### 9.3.1 Mise au rebut de l'eau glycolée

La pompe à chaleur est remplie d'éthylène glycol (eau glycolée). Cette substance est nocive pour la santé.

- ▶ Confiez systématiquement la mise au rebut de l'eau glycolée à un installateur spécialisé agréé.

### 9.3.2 Mise au rebut du frigorigène

La pompe à chaleur contient du frigorigène R 410 A.

- ▶ Confiez systématiquement la mise au rebut du frigorigène à un installateur agréé.

## 10 Service après-vente et garantie

### 10.1 Service après-vente

N.V. Vaillant S.A.  
Golden Hopestraat 15  
B-1620 Drogenbos  
**Belgien, Belgique, België**

Service après-vente: 2 334 93 52

### 10.2 Garantie

La période de garantie des produits Vaillant s'élève à 2 ans minimum contre tous les défauts de matériaux et les défauts de construction à partir de la date de facturation. La garantie est d'application pour autant que les conditions suivantes soient remplies:

1. L'appareil doit être installé par un professionnel qualifié qui, sous son entière responsabilité, aura veillé à respecter les normes et réglementations en vigueur pour son installation.
2. Seuls les techniciens d'usine Vaillant sont habilités à effectuer les réparations ou les modifications apportées à un appareil au cours de la période de garantie afin que celle-ci reste d'ap-

## 10 Service après-vente et garantie

plication. Si d'aventure une pièce non d'origine devait être montée dans un de nos appareils, la garantie Vaillant se verait automatiquement annulée.

3. Afin que la garantie puisse prendre effet, la fiche de garantie dûment complète, signée et affranchie doit nous être retournée au plus tard quinze jours après l'installation!

La garantie n'est pas d'application si le mauvais fonctionnement de l'appareil serait provoqué par un mauvais réglage, par l'utilisation d'une énergie non adéquate, par une installation mal conçue ou défectueuse, par le non-respect des instructions de montage jointes à l'appareil, par une infraction aux normes relatives aux directives d'installation, de types de locaux ou de ventilation, par négligence, par surcharge, par les conséquences du gel ou de toute usure normale ou pour tout acte dit de force majeure. Dans tel cas, il y aura facturation de nos prestations et des pièces fournies. Toute facturation établie selon les conditions générales du service d'entretien est toujours adressée à la personne qui a demandé l'intervention ou/et à la personne chez qui le travail a été effectué sauf accord au préalable et par écrit d'un tiers (par ex. locataire, propriétaire, syndic...) qui accepte explicitement de prendre cette facture à sa charge. Le montant de la facture devra être acquitté au grand comptant au technicien d'usine qui aura effectué la prestation. La mise en application de la garantie exclut tout paiement de dommages et intérêts pour tout préjudice généralement quelconque. Pour tout litige, sont seuls compétents les tribunaux du district du siège social de notre société. Pour garantir le bon fonctionnement des appareils Vaillant sur long terme, et pour ne pas changer la situation autorisée, il faut utiliser lors d'entretiens et dépannages uniquement des pièces détachées de la marque Vaillant.

## Index

**A**

Accès technicien	
Activation .....	21
Affichage .....	16
Appareil	
Entretien .....	24
Nettoyage .....	24

**C**

Codes d'état .....	26
Contact .....	21

**D**

Défaut .....	25
Documents .....	13
Dommages sous l'effet du gel	
Installation de chauffage .....	7
Prévention .....	7

**E**

Emplacement d'installation .....	3
----------------------------------	---

**É**

Éléments de commande .....	16
----------------------------	----

**F**

Fonction	
Système de pompe à chaleur hybride .....	14
Fonctionnement	
Système de pompe à chaleur hybride .....	14

**I**

Installation	
présentant une fuite .....	6
Installation de chauffage	
présentant une fuite .....	6

**M**

Maintenance .....	6
Marquage CE .....	9
Menu	
Structure .....	18

**N**

Niveau de commande	
Installateur spécialisé .....	18
Utilisateur .....	18

## Notice

Validité .....	13
Numéro de série .....	21

**P**

Pompe à chaleur	
Protection vis-à-vis du gel .....	27
Pression de l'installation	
Contrôle .....	24
Pression de remplissage	
Contrôle .....	24-25
Pression de remplissage du circuit d'eau glycolée	
Contrôle .....	25
Pression du circuit domestique	
Affichage .....	21
Pression du circuit géothermique	
Affichage .....	21

**R**

Raccordement de la pompe à chaleur ...	23
Raccordement des appareils .....	22
Raccordement du capteur air/eau glycolée .....	23
Référence d'article .....	21
Réglage de la langue .....	22
Réglage du contraste de l'écran .....	21
Régulateur	
Réglage .....	23
Réparation .....	6

**S**

Structure	
Système de pompe à chaleur hybride .....	14
Structure des menus	
Vue d'ensemble .....	19
Système DIA .....	16

**U**

Utilisation conforme .....	9
Utilisation, conforme .....	9





0020167343\_01 ■ 22.01.2014

**N.V. Vaillant S.A.**

Golden Hopestraat 15 ■ B-1620 Drogenbos

Tel. 2 334 93 00 ■ Fax 2 334 93 19

Kundendienst 2 334 93 52 ■ Service après-vente 2 334 93 52

Klantendienst 2 334 93 52

info@vaillant.be ■ www.vaillant.be

Toute reproduction totale ou partielle de la présente notice nécessite l'autorisation écrite du fabricant.